

**ВЛИЯНИЕ ГЛОБАЛИЗАЦИИ НА ПРОЦЕСС ЗАИМСТВОВАНИЯ
БУКВЕННЫХ СЛОВ В КИТАЙСКОМ ЯЗЫКЕ**

В связи с активным международным сотрудничеством в области науки и развитием сети Интернет в китайский язык проникли заимствования, которые ранее не были ему свойственны. Это слова и аббревиации, записанные с помощью западных алфавитов или представляющие собой сочетание букв, знаков, цифр и китайских иероглифов. Данные лексические единицы получили название 字母词 – ‘буквенные слова’ (таблица 1) (Аликребова, 2019).

Таблица 1. Примеры групп буквенных слов

Оригинальные аббревиатуры	IT	от англ. Information Technology ‘информационные технологии’
Начальная буква пиньинь	RMB	人民币 ‘национальная валюта Китая’
Иероглиф + латинская буква	E时代	‘век электроники’

Нами был проведен опрос среди носителей китайского языка о частоте употребления буквенных слов в повседневной речи. Количество респондентов составило 49 человек в возрасте от 18 до 25 лет.

На вопрос “как часто вы употребляете буквенные слова в повседневном общении (устной и письменной речи)?” большая часть респондентов (83,7 %) ответили ‘ежедневно’, но остальные респонденты (16,3 %) отрицают использование буквенных слов в устной речи.

Однако в ответах на более узкие вопросы, где респондентам был задан вопрос о том, какое из двух предложенных слов они бы употребили в устной речи – китайский аналог или буквенное слово, было указано, что, участники опроса предпочитают буквенные слова (таблица 2).

Таблица 2. Результаты опроса

Буквенные слова	Число выбравших данный вариант ответа, %	Китайский аналог слова	Число выбравших данный вариант ответа, %
E-mail	93,9	电子邮件	6,1
GOOGLE	83,7	谷歌	16,3
HSK	85,7	汉语水平考试	4,3
U盘	91,8	闪存盘	8,9

Лишь при выборе между ‘谷歌’ и ‘GOOGLE’ количество выбравших китайский аналог совпадает с количеством респондентов, которые отрицают использование буквенных слов в устной речи.

Проведя данный опрос, мы пришли к выводу, что буквенные слова выводят китайский язык на новый уровень выразительности. Это удобный лексический формат, который не лишает современный китайский язык индивидуальности.